

Készülékcsatlakozó-készletek (IEC 799:1984+A1:1993, módosítva)

Cord sets
(IEC 799:1984+A1:1993, modified)

E nemzeti szabványt a Magyar Szabványügyi Testület a nemzeti szabványosításról szóló 1995. évi XXVIII. törvény alapján teszi közzé. A szabvány alkalmazása e törvény alapján önkéntes, kivéve, ha jogszabály kötelezően alkalmazandónak nyilvánítja.
A szabvány alkalmazása előtt győződjön meg arról, hogy nem jelent-e meg módosítása, helyesbítése, nincs-e visszavonva, továbbá hogy kötelező alkalmazását jogszabály nem rendelte-e el.

Ez a nemzeti szabvány teljesen megegyezik az EN 60799:1987 + A1:1994 európai szabvánnyal és a CENELEC – rue de Stassart 35, B-1050 Bruxelles, Belgium – engedélyével kerül kiadásra.

This Hungarian Standard is identical with EN 60799:1987 + A1:1994 and is published with the permission of CENELEC, rue de Stassart 35, B-1050 Bruxelles, Belgium.

Nemzeti előszó

A szabványban lévő hivatkozások magyar megfelelői:

HD 21 (sorozat)	idt	MSZ 1166 (sorozat)
HD 22 (sorozat)	idt	MSZ 144 (sorozat)
IEC 309 (sorozat)	eqv	MSZ EN 60309 (sorozat)
IEC 320 (sorozat)	idt	MSZ EN 60320 (sorozat)
IEC 536:1976	eqv	MSZ 171-1:1984

A szabványban hivatkozott, de a fentiekben nem szereplő európai/nemzetközi szabványoknak nincs azonos műszaki tartalmú magyar megfelelőjük, ezért ezeket az európai/nemzetközi szabványokat – ha szükséges – közvetlenül kell alkalmazni.

A fordítás alapja az európai szabvány angol nyelvű szövege.

E szabvány a CENELEC közös módosítások kivételével az IEC 799:1984+A1:1993 nemzetközi szabvánnyal is megegyezik.

A CENELEC-módosításokat a bal oldali margón kettős vonallal jelöljük.

**EURÓPAI SZABVÁNY
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

EN 60799

1987. december

+ A1

1994. szeptember

ETO 621.315.3:621.316.541

Descriptors: Cord sets, power socket plug, connector, flexible cable, definition, prescriptions, component parts

Magyar fordítás

**Készülékcsatlakozó-készletek
(tartalmazza az A1:1994 módosítást)
(IEC 799:1984 + A1:1993, módosítva)**

**Cord sets (includes Amendment A1: 1994)
(IEC 799 : 1984 + A1 : 1993, modified)**

**Cordons-connecteurs (inclut l'amendement A1 : 1994)
(CEI 799 : 1984 + A1 : 1993, modifiée)**

**Geräteanschlußleitungen (enthält Änderungen A1 : 1994)
(IEC 799 : 1984 + A1 : 1993, modifiziert)**

Ezt az európai szabványt a CENELEC 1986.02.27-én hagyta jóvá. A CENELEC-tagtestületek kötelesek betartani a CEN/CENELEC belső szabályzatában előírt feltételeket, amelyek szerint kell ezt az európai szabványt minden változtatás nélkül nemzeti szabványként kiadni.

Ezeknek a nemzeti szabványoknak a naprakész jegyzékei és bibliográfiai adatai kérésre a CENELEC Központi Titkárságától vagy bármelyik CENELEC-tagtestülettől beszerezhetők.

Ennek az európai szabványnak három hivatalos változata van (angol, francia és német). Bármely más nyelvű változat, amelyet egy CENELEC-tagtestület saját nyelvén és felelősségére fordítással készít és a CENELEC Központi Titkárságának bejelent, ugyanolyan jogállású, mint a hivatalos változatok.

A CENELEC tagtestületei: Ausztria, Belgium, Dánia, Egyesült Királyság, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Izland, Luxemburg, Németország, Norvégia, Olaszország, Portugália, Spanyolország, Svájc és Svédország nemzeti elektrotechnikai bizottságai.

CENELEC

Európai Elektrotechnikai Szabványügyi Bizottság
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Électrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Central Secretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Bruxelles

Előzmények

A CENELEC kérdőíves eljárása, amelyet annak eldöntésére folytattak le, hogy az IEC 799 (1. kiadás, 1984) szövegváltoztatás nélkül elfogadható-e, azt mutatta, hogy bizonyos számú CENELEC közös módosítás szükséges az IEC 799 európai szabványként (EN-ként) való elfogadása céljából. A hivatkozott dokumentumot a CENELEC szavazásra és elfogadásra bocsátotta a CENELEC-tagtestületek elé.

Műszaki szöveg

Az IEC 799 (1. kiadás, 1984) nemzetközi szabvány szövegét a CENELEC az elfogadott közös módosítással európai szabványként 1986. február 28-án jóváhagyta.

Az egyértelműség érdekében ezt a CENELEC közös módosítást az IEC 799 (1984) szövegébe a megfelelő helyen beépítették. Ezt a baloldali margón függőleges vonal jelzi. Az eredeti IEC vonatkozó szövegrészei „TÁJÉKOZTATÁS”-ként idézve szerepelnek, közvetlenül a közös módosítás szövege után.

A következő időpontokat rögzítették:

doa: 1986.07.01.

dolp/dow: 1987.07.01.

Az „előírás”-ként megjelölt mellékletek a szabvány tartalmi főrészéhez tartoznak. A „tájékoztatás”-ként jelölt szövegrészek csak tájékoztatásul szolgálnak.

Előszó az A1 módosításhoz

A CENELEC kérdőíves eljárása, amelyet annak eldöntésére folytattak le, hogy az IEC 799:1984 nemzetközi szabvány A1:1993 módosítása szövegváltoztatás nélkül elfogadható-e, azt mutatta, hogy bizonyos közös módosítások szükségesek európai szabványkénti elfogadás céljából.

A hivatkozott dokumentumot a CENELEC SR 23G Referáló Titkársága által kidolgozott közös módosításokkal együtt hivatalos szavazásra a CENELEC-tagtestületek elé bocsátották és azt a CENELEC 1994. március 8-án az EN 60799 A1 módosításaként jóváhagyta.

A következő időpontokat rögzítették:

- végső időpont az európai szabvánnyal azonos nemzeti szabvány
közzétételére (dop) 1995.03.15.
- végső időpont az európai szabvánnyal ellentétes nemzeti szabványok
visszavonására (dow) 1995.03.15.

Azon termékeknél, amelyek 1995. 03.15. előtt az EN 60799:1987-nek feleltek meg, a gyártó vagy egy tanúsító testület által igazolva, ezt az előző szabványt 2000.03.15.-ig szabad gyártás céljára folyamatosan alkalmazni.

Tartalomjegyzék

	oldal
Előzmények	3
Műszaki szöveg	3
Tartalomjegyzék	5
Az IEC 799 (1984) előszava	6
Fejezet	
1. Alkalmazási terület	7
2. Fogalom meghatározás	7
3. Általános előírás	7
4. Követelmények	7
4.1. Az alkatrészekre vonatkozó követelmények	7
4.2. Az összeépítésre vonatkozó követelmények	8
4.2.1. Névleges feszültség	8
4.2.2. Névleges áram	8
4.2.3. A készülék érintésvédelmi osztálya	8
4.2.4. Jelölések	8
4.2.5. A zsinórvezeték típusa	9
4.2.6. A zsinórvezeték hosszúsága	9
5. Folytonosság és polaritás	10
6. Elektromágneses összeférhetőségi (EMC) előírások	10
Mellékletek	
A (előírás) E szabványban említett egyéb nemzetközi szabványok	11
B (előírás) Zsinórvezeték-típusok felsorolása a vonatkozó HD/IEC utalással	12
ZA (előírás) Különleges nemzeti körülmények	13

Tájékoztatás az eredeti IEC-szöveget illetően.

A tartalomjegyzéket az EN 60799 európai szabvány részének kell tekinteni.

Az IEC 799 (1984) Publikáció előszava nem része ezen európai szabványnak.

Az **A** mellékletet (előírás), **B** mellékletet (előírás) az IEC 799 (1984) nem tartalmazza.

KÉSZÜLÉKCSATLAKOZÓ-KÉSZLETEK

Tájékoztatás az eredeti IEC-szöveget illetően.

Az IEC 799 (1984) publikáció előszava nem része ennek az európai szabványnak. Ez a következőképpen szól:

- 1) Az IEC-nek a műszaki bizottságok által kidolgozott műszaki témákban hozott hivatalos határozatait és megállapításait, amelyekben minden különösen érdekelt nemzeti bizottság képviselte magát, a témára vonatkozóan nemzetközi vélemény-közmegegyezést fejeznek ki, amennyire az lehetséges.
- 2) Ezeknek a nemzetközi alkalmazáshoz ajánlás formája van és ezeket a Nemzeti Bizottságok ebben az értelemben fogadják el.
- 3) A nemzetközi egyetértés előmozdítása céljából az IEC azon kívánságát fejezi ki, hogy minden nemzeti bizottság az IEC-ajánlás szövegét nemzeti előírásaként vezesse be, amennyire azt a nemzeti feltételek megengedik. Az IEC-ajánlás és a vonatkozó nemzeti előírások közötti eltérések, amennyire lehetséges, az utóbbiban legyenek világosan megadva.

Az IEC 799 (1984) publikáció előszava

E szabványt az IEC 23: „Villamos szerelési anyagok” műszaki bizottság 23G: „Készülékcsatlakozók” albizottsága dolgozta ki.

E szabvány szövege a következő dokumentumokra alapul:

„Hathónapos” szabály	Szavazási jelentés	„Kéthónapos” eljárás	Szavazási jelentés
23G(C0)27	23G(C0)32	23G(C0)35	23G(C0)37
23G(C0)42	23G(C0)48		

További információ az előbbi táblázatban megadott vonatkozó szavazási jelentésekben található.

E szabványban a következő nyomtatási módok fordulnak elő:

- normál álló betűkkel szedett szövegrész: követelmény;
- *a dőlt betűkkel szedett szövegrész: vizsgálati előírások;*
- a kisbetűkkel szedett szövegrész: magyarázat.

Megjegyzés: Az ebben a szabványban említett egyéb nemzetközi szabványokat az **A melléklet** (előírás) adja meg. Ahol azokat a szabványokat harmonizált előírásokként (HD-ként) bevezették, a vonatkozó HD-kre való utalás is meg van adva.

Tájékoztatás az eredeti IEC-szöveget illetően. Ez a következőképpen szól:

E szabványban a következő IEC-szabványok vannak megemlítve.

1. Alkalmazási terület

E szabvány a háztartási és hasonló célokra szolgáló készülékcsatlakozó-készletekre vonatkozó követelményeket írja elő.

E szabvány nem vonatkozik ipari célokra szolgáló (az IEC 309: *Csatlakozódugók, csatlakozóaljzatok és csatlakozóeszközök ipari célokra* szabvány szerinti csatlakozódugókkal és hordozható aljzatokkal ellátott) készülékcsatlakozó-készletekre, sem vezetékhozsabbító-készletekre.

Tájékoztatás az eredeti IEC-szöveget illetően.

Magyarázat törölve. Ez a következőképpen szól:

Bár az újravezetékezhető csatlakozódugókkal és készülékcsatlakozó aljzatokkal ellátott villamos hálózati csatlakozóvezetékek e szabvány értelmében nem „készülékcsatlakozó-készletek”, azonban a „készülékcsatlakozó-készletek”-hez hasonlóknak tekinthetők és ugyanarra a célra szolgálnak, ezért ajánlott az ilyen összeépítésekre az ebben a szabványban előírt követelményeket alkalmazni, amennyire ésszerű.

2. Fogalommeghatározás

Készülékcsatlakozó-készlet hajlékony vezetékre vagy zsinórvezetékre szerelt, újra nem vezetékezhető csatlakozódugóból és újra nem vezetékezhető készülékcsatlakozóaljzataból álló együttes, amelyet villamos készüléknek vagy berendezésnek a villamos hálózathoz való csatlakoztatására terveztek.

Az „újra nem vezetékezhető csatlakozódugó” és az „újra nem vezetékezhető készülékcsatlakozó aljzat” fogalommeghatározását az IEC 884-1: *Csatlakozódugók és csatlakozóaljzatok háztartási és hasonló célokra* 1. rész: *Általános követelmények* illetve az EN 60320 1. rész: *Készülékcsatlakozók háztartási és hasonló általános célokra* szabványok adják meg.

A készülékcsatlakozó-készlet és a vezetékhozsabbító-készlet közötti különbség az, hogy az utóbbi készülékcsatlakozó aljzat helyett hordozható csatlakozóaljzattal rendelkezik és közvetlenül nem használható készülékek vagy berendezések villamos hálózatra való kapcsolására.

A zsinórvezeték-hosszakhoz csatolt újra nem vezetékezhető dugókat néha „nem teljes készülékcsatlakozó készletek”-nek nevezik, amelyek az IEC 884-1 szabvány alá tartoznak.

3. Általános előírás

A készülékcsatlakozó-készleteket úgy kell tervezni és kialakítani, hogy tervezett használatukban működésük megbízható legyen és a felhasználóra vagy a környezetre, illetve az olyan készülékre vagy berendezésre, amelynek a készülékcsatlakozó aljzatnak megfelelő készülékcsatlakozó dugója van, veszélytelen legyen.

Tájékoztatás az eredeti IEC-szöveget illetően. Ez a következőképpen szól:

Készülékcsatlakozó-készleteket, úgy kell tervezni és kialakítani, hogy rendeltetésszerű használat során működésük megbízható és a felhasználóra vagy a környezetre veszélytelen legyen.

A követelmény teljesítését általában valamennyi előírt vizsgálat elvégzésével kell ellenőrizni.

4. Követelmények

4.1. Az alkatrészekre vonatkozó követelmények

A készülékcsatlakozó-készlet csatlakozódugója feleljen meg a nemzeti szabványokban megadott, újra nem vezetékezhető csatlakozódugóra vonatkozó követelményeknek.

Tájékoztatás az eredeti IEC-szöveget illetően. Ez a következőképpen szól:

A készülékcsatlakozó-készletek csatlakozódugója feleljen meg az IEC 884-1 szerinti követelményeknek.

A készülékcsatlakozó-készlet készülékcsatlakozó aljzata feleljen meg az EN 60320 1. rész szerinti követelményeknek.

A készülékcsatlakozó-készlet hajlékony vezetéke feleljen meg a HD 21 vagy HD 22 szerinti követelményeknek.

Tájékoztatás az eredeti IEC-szöveget illetően. Ez a következőképpen szól:

A készülékcsatlakozó-készlet hajlékony vezetéke vagy zsinórvezetéke feleljen meg az IEC 227: *Polivinilklorid szigetelésű vezetékek legfeljebb 450/750 V névleges feszültségig* vagy az IEC 245: *Gumiszigetelésű vezetékek legfeljebb 450/750 V névleges feszültségig* szabványok követelményeinek.

A csatlakozódugókra, a készülékcsatlakozó aljzatokra és a hajlékony vezetékekre vagy zsinórvezetékekre vonatkozó követelmények teljesítését a megfelelő szabványokban előírt vizsgálatokkal kell ellenőrizni.

A csatlakozódugó (vagy a készülékcsatlakozó aljzat) vizsgálata folyamán a készülékcsatlakozó aljzatra (vagy a csatlakozódugóra) kifejtett hatását nem kell figyelembe venni.

Tájékoztatás a törölt bekezdés eredeti IEC szövegét illetően. Ez a következőképpen szól:

A sodrott vezeték végeit nem szabad lágyforrasztással egyesíteni azokon a helyeken, ahol a vezető érintkezőnyomásnak van kitéve, kivéve, ha a szorítóeszköz nem olyan kialakítású, hogy a forrasztanyag hidegfolyása következtében előálló rossz érintkezés veszélyét elhárítja.

Az IEC 83: *Csatlakozódugók és csatlakozóaljzatok háztartási és hasonló általános használatra*.

Szabványok című szabvány szerinti következő típusú csatlakozódugók használhatók a készülékcsatlakozó-készletekben:

A csoport: A 1-15, A 5-15 típusok;

B csoport: B 2 típus;

C csoport: C 2b, C 3b, C 4, C 5, C 6 típusok.

4.2. Az összeépítésre vonatkozó követelmények

4.2.1. Névleges feszültség

A készülékcsatlakozó aljzat és hajlékony vezeték vagy zsinórvezeték névleges feszültsége ne legyen kisebb, mint a csatlakozódugó névleges feszültsége.

4.2.2. Névleges áram

A csatlakozódugó névleges árama ne legyen kisebb, mint a készülékcsatlakozó aljzat névleges árama.

4.2.3. A készülék érintésvédelmi (év.) osztálya

A csatlakozódugó és a készülékcsatlakozó aljzat olyan típusú legyen, amely a készülék IEC 536: *Villamos és elektronikus készülékek osztályozása a villamos áramütés elleni védelem szempontjából* szabvány szerint megadott, azonos érintésvédelmi osztályú csatlakoztatásához megfelel.

A II. érintésvédelmi osztályú készülékekhez szolgáló készülékcsatlakozó aljzatot tartalmazó készülékcsatlakozó-készlet azonban tartalmazhat I. érintésvédelmi osztályú készülékekhez szolgáló olyan dugót, amely az IEC 83 B csoportjának, vagy más háromcsapos rendszereknek felel meg.

4.2.4. Jelölések

A csatlakozódugókat és készülékcsatlakozó aljzatokat a vonatkozó szabványokban megadott jelölésekkel kell ellátni.

Azon készülékcsatlakozó-készleteken, amelyeket nem készülékkel együtt szállítanak és amelyeknek a csatlakozódugóját és készülékcsatlakozó aljzatát nem ugyanaz a gyártó készítette, kiegészítésként fel kell tüntetni a teljes készülékcsatlakozó-készlet gyártójának vagy a felelős forgalmazónak a nevét, védjegyét vagy azonosítási jelét.

Ez a jelölés csomagoláson is elhelyezhető.

Tájékoztatás az eredeti IEC-szöveget illetően. Ez a következőképpen szól:

Ez a jelölés ne legyen a csomagoláson elhelyezve.

A gyártó vagy a felelős forgalmazó nevének, védjegyének vagy azonosítási jelének feltüntetése alkalmazható például a készülékcsatlakozó-készletek körül elhelyezett hüvelyen.

A II. érintésvédelmi osztályú készülékek csatlakoztatására szolgáló csatlakozódugókon, készülékcsatlakozó aljzatokon vagy készülékcsatlakozó-készleteken ne legyen feltüntetve a II. érintésvédelmi osztályú szerkezet jelképe (a kettős négyzet).

4.2.5. A zsinórvezeték típusa

A hajlékony vezeték vagy zsinórvezeték ne legyen könnyebb típusú, és kisebb keresztmetszetű annál, mint amely a következő táblázatban meg van adva a készülékcsatlakozó-készletekben foglalt készülékcsatlakozó aljzat típusától függően.

Alacsonyabb IEC-kódjelölésű hajlékony vezeték vagy zsinórvezeték (például H03VVH2-F) „könnyebb” mint a magasabb kódjelölésű (például H05VV-F) hajlékony vezeték vagy zsinórvezeték.

Tájékoztató az eredeti IEC-szöveget illetően.

Az IEC-zsinórvezeték-típusokat harmonizált zsinórvezeték-típusokkal helyettesítették (lásd a **B mellékletet**).

A **4.2.1.szakasztól a 4.2.5. szakaszig terjedő követelmények teljesítését megtekintéssel kell ellenőrizni.**

Készülékcsatlakozó aljzat			Legkönnyebb típusú hajlékony vezeték vagy zsinórvezeték és a legkisebb keresztmetszet		
Névleges áram (A)	A készülék év. osztálya	... viszonyokra			
0,2	II.	hideg	H03VH-Y		1)
2,5	I.	hideg	H03VV-F	0,75 mm ²	
2,5	II.	hideg	H03VV-F vagy H03VVH2-F	0,75 mm ²	2)
6	II.	hideg	H03VV-F vagy H03VVH2-F	0,75 mm ²	
10	I.	hideg	H05VV-F vagy H05RR-F	0,75 mm ²	3)
10	I.	meleg vagy nagyon meleg	H05RR-F vagy H03RT-F	0,75 mm ²	3)
10	II.	hideg	H05VV-F vagy H05VVH2-F vagy H05RR-F	0,75 mm ²	3)
16	I.	hideg	H05VV-F vagy H05RR-F	1 mm ²	3)
16	I.	nagyon meleg	H05RR-F vagy H03RT-F	1 mm ²	3)
16	II.	hideg	H05VV-F vagy H05RR-F	1 mm ²	3)

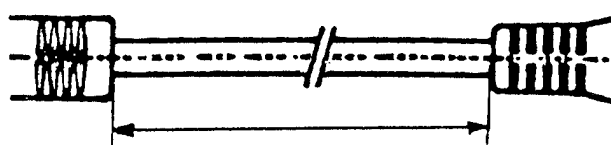
1) Lásd a **4.2.6. szakaszt**
 2) Ha a hajlékony vezeték vagy zsinórvezeték hossza a 2 m-t nem haladja meg, 0,5 mm² keresztmetszet megengedett (lásd a **4.2.6. szakaszt**).
 3) Ha a zsinórvezeték hossza a 2 m-t meghaladja, a névleges keresztmetszet
 - 10 A-es Készülékcsatlakozó aljzatok esetén 1 mm²;
 - 16 A-es Készülékcsatlakozó aljzatok esetén 1,5 mm² legyen.

4.2.6. A zsinórvezeték hosszúsága

A készülékcsatlakozó-készlet hajlékony zsinórvezetékének hossza ne legyen 2 m-nél több, ha a zsinórvezeték keresztmetszete 0,5 mm² vagy annál kisebb.

A 227 IEC 41 IEC-kódjelölésű lapos, kéterű borotvazsinór-vezetékek keresztmetszete 0,5 mm² vagy annál kisebb.

A 2 m-t meg nem haladó hajlékony vezeték vagy zsinórvezeték hossza az a hossz, amelyet a következő ábra mutat:



A követelmények teljesítését megtekintéssel és méréssel kell ellenőrizni.

5. Folytonosság és polaritás

Polarizált rendszerekben való használatra szolgáló készülécsatlakozó-készletekben az összehajtott csatlakozódugó-csapok és a készülécsatlakozó aljzat érintkezői közötti folytonosságot minden pólusban megfelelően fenn kell tartani.

A követelmény teljesítését méréssel kell ellenőrizni.

6. Elektromágneses összeférhetőségi (EMC) előírások

Megjegyzés: Elektronikus alkatrészeket tartalmazó csatlakozókra előírásokat e szabvány nem tartalmaz, minthogy ezekre eddig még nincs megalapozott igény.

6.1. Zavartűrés

6.1.1. Elektronikus alkatrészeket nem tartalmazó csatlakozók

Ezek a csatlakozók a normál elektromágneses zavarokra nem érzékenyek és ezért zavartűrés vizsgálatok nincsenek megkövetelve.

6.2. Zavarkibocsátás

6.2.1. Elektronikus alkatrészeket nem tartalmazó csatlakozók

Ezek a csatlakozók nem termelnek elektromágneses zavarokat; következésképpen zavarkibocsátási vizsgálatok nem szükségesek.

Megjegyzés: Ezek a csatlakozók csak a csatlakozók esetenkénti bedugási és kihúzási műveletei közben termelhetnek elektromágneses zavarokat. Ezeknek a zavarkibocsátásoknak a gyakorisága, szintje és következményei a normál elektromágneses környezet részének tekinthetők.

A melléklet
(előírás)

E szabványban említett egyéb nemzetközi szabványok

* Ez a publikáció felülvizsgálat alatt van vagy módosított változata kiadásra került.

mod = CENELEC közös módosításokkal módosítva

	IEC-publikációk	HD	A HD kiadásának időpontja
83	Csatlakozódugók és csatlakozóaljzatok háztartási és hasonló általános célokra. Szabványok	–	–
227**	Polivinilklorid szigetelésű vezetékek legfeljebb 450/750 V névleges feszültségig	–	–
245**	Gumiszigetelésű vezetékek legfeljebb 450/750 V névleges feszültségig	–	–
309	Csatlakozódugók, csatlakozóaljzatok és készülécsatlakozók ipari célokra	HD 196	75.05.
320	Készülécsatlakozók háztartási és hasonló általános célokra	–	–
536*	Villamos és elektronikus készülékek osztályozása a villamos áramütés elleni védelem szempontjából	HD 366	77.03.
884-1	Csatlakozódugók és csatlakozóaljzatok háztartási és hasonló célokra 1. rész: Általános követelmények	–	–

** Ezek az IEC-Publikációk felülvizsgálatra kerültek, amint az a továbbiakban van megadva. Az EN 60799-nek megfelelő (a megengedett legkönnyebb típusú) hajlékony vezetékek és zsinórvezetékek kiválasztását ezekből a módosított publikációkból végezték és azokat bevezették az EN 60799-be.

	IEC-publikációk	HD	A HD kiadásának időpontja
227-1 (mod)	Polivinilklorid szigetelésű vezetékek legfeljebb 450/750 V névleges feszültségig; 1. rész: Általános előírások	HD 21.1 S2	81.11.
227-2 (mod)	Vizsgálati módszerek	HD 21.2 S2	81.11.
227-5* (mod)	Hajlékony vezetékek (zsinórvezetékek)	HD 21.5 S3	81.11.
245-1* (mod)	Gumiszigetelésű vezetékek legfeljebb 450/750 V névleges feszültségig 1. rész: Általános előírások	HD 22.1 S2	81.11.
245-2 (mod)	Vizsgálati módszerek	HD 22.2 S2	81.11.
245-4* (mod)	Zsinórvezetékek és hajlékony vezetékek	HD 22.4 S2	81.11.

B melléklet
(előírás)

Zsinórvezeték-típusok felsorolása a vonatkozó HD/IEC utalással

Zsinórvezeték-típus	Azonos az alábbi IEC-vel	HD
H03VH-Y	227 IEC 41	HD 21.5 S2
H03VH-H	227 IEC 42	HD 21.5 S2
H03VV-F vagy H03VVH2-F	227 IEC 52	HD 21.5 S2
H05VV-F vagy H05VVH2-F	227 IEC 53	HD 21.5 S2
H03RT-F	245 IEC 51	HD 22.4 S2
H05RR-F	245 IEC 53	HD 22.4 S2

ZA melléklet
(előírás)

Különleges nemzeti körülmények

Különleges nemzeti körülmény: Olyan nemzeti jellegzetesség vagy gyakorlat, amely még hosszú időszak alatt sem változtatható meg, mint például a klímafeltételek vagy az érintésvédelmi körülmények. Ha ez a harmonizálást befolyásolja, akkor ez az európai szabvány vagy a harmonizációs dokumentum részét képezi.

Azon országok számára, amelyekre a kérdéses különleges nemzeti körülmények vonatkoznak, ezek az intézkedések előírásoknak minősülnek, más országok számára tájékoztató jellegűek.

Fejezet	Különleges nemzeti feltétel
----------------	------------------------------------

4.1.	Dánia
-------------	--------------

A és B csoportokat nem szabad alkalmazni.

A C csoporton kívül megengedettek speciális dán típusok a Dán Erősáramú Szabályzat (SR 107-2-D1) 107-2-D1 szakaszának különleges követelményei szerint.

4.2.3.	Dánia
---------------	--------------

A második bekezdést törölni kell.

A magyar nyelvű fordítás vége

A nemzeti előszóban említett magyar szabványok

MSZ 144 (sorozat)	Gumiszigetelésű vezetékek legfeljebb 450/750 V névleges feszültségig
MSZ 171-1	Villamos gyártmányok közös biztonsági előírásai. Érintésvédelmi osztályozás
MSZ 1166 (sorozat)	PVC-szigetelésű vezetékek legfeljebb 450/750 V névleges feszültségig
MSZ EN 60309 (sorozat)	Csatlakozódugók, csatlakozóaljzatok és csatlakozóeszközök ipari célokra
MSZ EN 60320 (sorozat)	Készülékcsatlakozók háztartási és hasonló általános célokra

A szövegben említett nemzetközi szabványok

IEC 83	Plugs and socket-outlets for domestic and similar general use standards
IEC 227	Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V
IEC 245	Rubber insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V
IEC 309	Plugs, socket-outlets and couplers for industrial purposes
IEC 320	Appliance couplers for household and similar general purposes
IEC 536	Classification of electrical and electronic equipment with regard to protection against electric shock
IEC 884-1	Plugs and socket-outlets for household and similar purposes Part 1: General requirements
IEC 227-1	Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V Part 1: General requirements
IEC 227-2	Test methods
IEC 227-5	Flexible cables (cords)
IEC 245-1	Rubber insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V Part 1: General requirements
IEC 245-2	Test methods
IEC 245-4	Cords and flexible cables

A szabvánnyal kapcsolatos minden változást a Magyar Szabványügyi Testület a Szabványügyi Közlönyben hirdeti meg. A Szabványügyi Közlöny bármely hírlapkézbesítő postahivatalban, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlap-előfizetési és Lapellátási Irodában (HELIR) előfizethető, a Budapest, V., Bajcsy-Zsilinszky út 76. szám alatti Hírlapboltban megvásárolható. A helyesbítő, módosító indítványokat és észrevételeket megfelelő indoklással a Magyar Szabványügyi Testülethez, Budapest, IX., Üllői út 25. (levélcím: Budapest, Pf. 24. 1450, telefax: 218 5125) lehet benyújtani. A szabvány beszerezhető a Szabványboltban, Budapest, IX., Üllői út 25. (levélcím: Budapest, Pf. 24. 1450).

Kiadja: a Magyar Szabványügyi Testület.